



Papel, hoje como ontem, continua a ser apenas um dos suportes manipulados pelas criaturas. As artes gráficas é que lhes deram preeminência espetacular. Durante sua singularização, não há suporte único em outras atividades humanas. A história do papel, em especial a trajetória do papel, é tão fascinante como o são as técnicas manipuladas pelos seres humanos e no caso do papel...

El papel, como hoy, sigue siendo solo uno de los soportes manipulados por las criaturas. Las artes gráficas es que les dieron preeminencia espectacular. Durante su singularización, no hay soporte único en otras actividades humanas. La historia del papel, en especial la trayectoria del papel, es tan fascinante como lo son las técnicas manipuladas por los seres humanos y en el caso del papel...

# INMETRO Informação

Publicação mensal editada pelo Inmetro - Coordenação Geral de Planejamento/Divisão de Informação Tecnológica

## MINISTROS VISITAM O INMETRO

Em setembro, os ministros Luiz Fernando Furlan, do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior, e Roberto Amaral, da Ciência e Tecnologia, inauguraram o Laboratório de Metrologia de Materiais do Inmetro, em Xerém, e também assinaram o convênio entre o Instituto, a Financiadora de Estudos e Projetos (Finep) e a Fundação de Apoio da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Faurgs). O convênio destina-se a prover recursos para a aquisição de uma máqui-

na de dureza primária, utilizada na padronização das escalas de dureza Rockwell, Rockwell superficial, Brinell e Vickers, destinada ao Laboratório de Metrologia de Materiais, que já possui o Microscópio Eletrônico de Varredura.

O setor produtivo brasileiro registra hoje uma demanda de 10 mil blocos de dureza padrão por ano, todos eles importados, porque não havia a possibilidade de rastreá-los no país. Com

a aquisição da máquina, o Inmetro poderá garantir a exatidão desses blocos. E outros equipamentos para análises magnéticas estão sendo adquiridos com os recursos dos fundos setoriais geridos pelo MCT.

Os ministros ressaltaram a importância de o Brasil contar com medidas precisas para o desenvolvimento tecnológico nacional, fundamental para superar barreiras técnicas às exportações.

## — Escola Avançada de Metrologia Química —

A Escola Avançada de Metrologia em Química a ser realizada de 17 a 21 de novembro de 2003 no Inmetro, em Xerém, no Rio de Janeiro, vai reunir renomados cientistas e estrangeiros.

O evento visa, principalmente, aprofundar conhecimentos, discutir o estado-da-arte, estimular o intercâmbio pessoal, a formação e consolidação de parcerias,

bem como estabelecer um fórum de discussões sobre os novos rumos da Metrologia Química no país.

O Inmetro convida a comunidade científica, especialistas e profissionais, que atuam nas diferentes áreas da Química, para participarem do evento, que certamente contribuirá para a disseminação da importância da Metrologia

nas relações comerciais, na pesquisa básica e aplicada e na conscientização sobre os benefícios para a proteção, saúde e segurança do cidadão. As vagas são limitadas e a inscrição, gratuita, pode ser feita através do site do instituto: [www.inmetro.gov.br](http://www.inmetro.gov.br). Informações pelo telefone (21) 2670-9369 e 2679-9238.

### Publicações Inmetro

Já estão disponíveis as novas edições do "Sistema Internacional de Unidades" e do "Vocabulário Internacional de Termos Fundamentais e Gerais de Metrologia".

O texto do SI é traduzido do original francês "*Le Système International d'Unités*", 7ª edição, elaborado pelo Bureau Internacional de Pesos e Medidas (BIPM), e traz informações sobre o SI, tabelas, decisões das Conferências Gerais de Pesos e Medidas e do Comitê Internacional de Pesos e Medidas e a realização prática das definições das principais unidades. O BIPM é o organismo encarregado mundialmente do estabelecimento dos padrões fundamentais e da conservação dos protótipos internacionais, entre outras responsabilidades.

O Vocabulário Internacional foi elaborado e consensado com significativa parcela da comunidade técnica e acadêmica, atuante no campo da metrologia, enfocando os aspectos da adequada correspondência dos termos entre as línguas estrangeiras envolvidas, e também da própria filosofia de concepção do Vocabulário. Os esforços foram direcionados no sentido de atender ao máximo as diferentes correntes de opinião, decorrentes de processos culturais já consagrados em várias regiões do Brasil.

Os exemplares podem ser adquiridos através do e-mail: [sepin@inmetro.gov.br](mailto:sepin@inmetro.gov.br). As versões impressas custam R\$ 18,00 o SI, e R\$ 12,00 o Vocabulário. Ambos os textos estão disponibilizados gratuitamente no site do Inmetro.

### Portarias Inmetro

Em Consulta Pública, pelo prazo de 60 dias, a Portaria Inmetro nº 161, publicada em 06 de outubro, traz a proposta de texto do Regulamento Técnico da Qualidade para tubos de aço-carbono ou microligados, com ou sem costura, utilizados na montagem de torres de transmissão de energia elétrica. Também em Consulta Pública, a Portaria Inmetro 168, publicada em 21 de outubro, com a proposta de texto do regulamento que estabeleça as unidades legais para comercialização de tinta para impressora.

Em vigor, a Portaria Inmetro nº 153 estabelece que, a partir 1º de janeiro de 2005, os pneus reformados comercializados no país deverão ostentar o símbolo de identificação da certificação. E a Portaria Inmetro nº 166 traz o Regulamento Técnico Metrológico para o controle de produtos pré-medidos, comercializados em unidades de comprimento e/ou número de unidades, de lotes de 5 a 49 unidades, no ponto de venda.

## Sumário

### Resenha Legal

Regulamentos Técnicos em Vigor	
Inmetro, Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento/Secretaria de Defesa Agro-Pecuária, Ministério das Cidades/Conselho Nacional de Trânsito, Ministério de Minas e Energia/Agência Nacional do Petróleo, Ministério da Saúde/ Agência Nacional de Vigilância Sanitária/Diretoria Colegiada .....	03 e 04
Regulamentos Técnicos em Consulta Pública	
Inmetro .....	04
Portarias Inmetro de Aprovação de Modelos .....	04 a 05
Índice de Assuntos .....	06
Notificações da Organização Mundial do Comércio-OMC .....	06 a 10
Normas ISO publicadas no mês de setembro/2003 .....	10 a 14

### Resumos

Alimento .....	15
Automação .....	15
Comércio Eletrônico .....	16
Comércio Exterior .....	16
Energia .....	16 a 17
Ergonomia .....	17
Física .....	17
Marketing .....	17 a 18
Metrologia .....	18
Tecnologia .....	18

### Referências Bibliográficas

Informação Gerencial .....	19
Informação de Referência .....	19
Informação em Metrologia .....	19



Publica a relação de Regulamentos Técnicos federais em vigor e em consulta pública, Normas ISO, notificações dos países signatários da Organização Mundial do Comércio-OMC, resumos e referências bibliográficas relacionadas à Metrologia, Normalização e Qualidade.

Ministério do Desenvolvimento,  
Indústria e Comércio Exterior - MDIC  
Ministro  
Luiz Fernando Furlan

Instituto Nacional de Metrologia,  
Normalização e Qualidade Industrial  
Inmetro  
Presidente do Inmetro  
Armando Mariante Carvalho

Chefe de Gabinete  
Carlos Eduardo Vieira Camargo

Diretor de Metrologia Científica e  
Industrial  
João Alziro Herz da Jornada

Diretor de Metrologia Legal  
Roberto Luiz de Lima Guimarães

**Diretor da Qualidade**  
Alfredo Carlos Orphão Lobo  
**Diretor de Administração e Finanças**  
Joseph Brais  
**Coordenadora-Geral de Credenciamento**  
Elizabeth dos Santos Cavalcanti  
**Coordenador-Geral de Planejamento**  
Ricardo de Oliveira  
**Coordenador-Geral de Articulações Internacionais**  
Paulo Ferracioli  
**Procurador-Geral**  
Rodrigo Leandro Pereira  
**Auditor Chefe**  
José Autran Teles Macieira

**Originais**  
Divit/Serviço de Documentação e Informação

**Matérias de capa**  
Serviço de Comunicação Social/Secom

**Impressão**  
Serviço de Artes Gráficas do Inmetro

**Tiragem**  
3.100 exemplares

**Correspondência**  
Av. N. S. das Graças, 50  
CEP: 25250-020, Xerém, D. de Caxias - RJ  
Fax: (21) 2679-1409; e-mail: sepin@inmetro.gov.br

**PRODUÇÃO**  
**Coordenadora-Geral de Planejamento**  
**Divisão de Informação Tecnológica/Divit**  
**Serviço de Produtos de Informação/Sepin**

**Distribuição gratuita:** mediante solicitação ao  
Inmetro/Serviço de Produtos de Informação  
Av. N. S. das Graças 50; CEP:25250-020,  
Xerém - Duque de Caxias - RJ  
FAX (21) 2679-1409, e-mail: sepin@inmetro.gov.br

## Resenha Legal

Nesta seção são publicados os mais recentes regulamentos técnicos em vigor e aqueles submetidos à consulta pública, tanto do Inmetro como de outros órgãos, e também as portarias de aprovação de modelos Inmetro/Dimel. O texto completo dos regulamentos e das portarias pode ser obtido através de solicitação ao Inmetro/Núcleo de Informação Xerém (Nixer), à Av. N. S. das Graças, 50, CEP: 25250-020, Xerém, Duque de Caxias, RJ, tel: (21) 2679-9293; e-mail: [nixer@inmetro.gov.br](mailto:nixer@inmetro.gov.br), ou, no caso dos regulamentos, mediante acesso à base de dados de regulamentos técnicos federais disponível na home page do Inmetro: <http://www.inmetro.gov.br>. No caso de solicitações através de e-mail ou cartas, é necessário informar o endereço completo e telefone.

### REGULAMENTOS TÉCNICOS EM VIGOR

#### Inmetro

*Instrumentos de medição e medidas materializadas*

**Portaria Inmetro nº 149, de 8 de setembro de 2003, publicada no DO de 9 de setembro de 2003 - S.I. p. 047.**

Dá nova redação ao item 2 do Regulamento Técnico Metrológico a que se refere a Portaria Inmetro nº 338/91, que dispõe sobre a "verificação inicial de instrumentos de medição e medidas materializadas".

*Pneus reformados*

**Portaria Inmetro nº 153, de 16 de setembro de 2003, publicada no DO de 17 de setembro de 2003 - S.I. p. 158.**

Altera a redação do caput art. 2º da Portaria Inmetro nº 133/2001, bem como seu parágrafo único, que "fixa o prazo para a comercialização de pneus reformados".

**MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO/ SECRETARIA DE DEFESA AGROPECUÁRIA**

*Aves temperadas*

**Instrução Normativa MAPA/SDA nº 64, de 1 de setembro de 2003, publi-**

**cada no DO de 3 de setembro de 2003 - S.I. p. 118.**

Fixa a identidade e as características mínimas de qualidade que deverá apresentar o produto denominado Aves Temperadas, e dá outras providências. - (Ref. Portarias Inmetro nº 88/96; 74/95).

**MINISTÉRIO DAS CIDADES/CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO**

*Mecedor da velocidade de veículos automotores*

**Resolução CONTRAN nº 146 de 27 de agosto de 2003, publicada no DO de 2 de setembro de 2003 - S. I. p. 060-61.**

Dispõe sobre requisitos técnicos mínimos para fiscalização da velocidade de veículos automotores, reboques e semi-reboques, conforme o Código de Trânsito Brasileiro, e dá outras providências.

**MINISTÉRIO DE MINAS E ENERGIA/AGÊNCIA NACIONAL DO PETRÓLEO**

*Biodiesel a ser adicionado ao óleo diesel*

**Portaria ANP nº 255, de 15 de setembro de 2003, publicada no DO de 16 de setembro de 2003 - S. I. p. 107-108.**

Dispõe sobre o Regulamento Técnico ANP nº 2, que estabelece a especificação do biodiesel puro a ser adicionado ao óleo diesel automotivo para testes em frotas cativas ou para uso em frota industrial específica, e dá outras providências.

**MINISTÉRIO DA SAÚDE/AGÊNCIA NACIONAL DE VIGILÂNCIA SANITÁRIA/DIRETORIA COLEGIADA**

*Chocolate e chocolate branco*  
**Resolução ANVISA-DC nº 227, de 28 de agosto de 2003, publicada no DO de 1 de setembro de 2003 - S. I. p. 066.**

Aprova o Regulamento Técnico que fixa a identidade e as características mínimas de qualidade de chocolate e chocolate branco. Revoga a Resolução CNNPA nº 27/68, Resolução CNNPA nº 26/77 e o item referente a "chocolate" da Resolução CNNPA nº 12/78, e dá outras providências.

*Embalagens e bulas de medicamentos*  
**Resolução ANVISA-DC nº 137 de 29**

de maio de 2003, publicada no DO de 22 de setembro de 2003 - S. I. p. 030.

Dispõe sobre as advertências que deverão conter as embalagens e bulas de medicamentos, pertencentes às classes/princípios ativos descritos neste ato, para efeito de autorização do registro/renovação de registro.

*Mostarda e mostarda preparada*

**Resolução ANVISA-DC nº 228, de 28 de agosto de 2003, publicada no DO de 1 de setembro de 2003 - S. I. p. 066.**

Aprova o Regulamento Técnico que fixa a identidade e as características mínimas de qualidade de mostarda e mostarda preparada, e dá outras providências.

*Sopa*

**Resolução ANVISA-DC nº 229, de 28 de agosto de 2003, publicada no DO de 1 de setembro de 2003 - S. I. p. 066.**

Aprova o Regulamento Técnico que fixa a identidade e as características mínimas de qualidade da Sopa. Revoga a Resolução CNNPA nº 23/75 e o item referente a "sopa desidratada" da Resolução CNNPA nº 12/78, e dá outras providências.

## REGULAMENTOS TÉCNICOS EM CONSULTA PÚBLICA

### *Inmetro*

#### *Bebedouros*

**Portaria Inmetro nº 145, de 28 de agosto de 2003, publicada no DO de 1 de setembro de 2003 - S.I. p. 077-79.**

Publica, para consulta pública, proposta de texto do Regulamento de Avaliação da Conformidade (RAC) das empresas fabricantes ou impor-

tadoras de Bebedouros, e dá outras providências.

#### *Instrumentos de pesagem automáticos ferroviários*

**Portaria Inmetro nº 157, de 18 de setembro de 2003, publicada no DO de 23 de setembro de 2003 - S.I. p. 054-55.**

Publica, para consulta pública, proposta de texto de Portaria para regulamentar os instrumentos de pesagem automáticos ferroviários, e dá outras providências.

O texto da proposta estará disponível, na íntegra, durante o período de consulta, no site: [www.inmetro.gov.br](http://www.inmetro.gov.br).

## PORTARIAS INMETRO DE APROVAÇÃO DE MODELOS

#### *Balança de funcionamento*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 146, de 27 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova o modelo R-110, de balança de funcionamento e equilíbrio não automático, marca WELMY, classe de exatidão, com uso exclusivo para pesar e medir altura de pessoas.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 147, de 27 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova o modelo R-109, de balança de funcionamento e equilíbrio não automático, marca WELMY, classe de exatidão, com uso exclusivo para pesar pessoas.

#### *Bombas medidoras de combustíveis*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 145, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 4 de setembro de 2003 - S. I. p. 100.**

Autoriza, em caráter provisório, a adaptação do sistema de gerenciamento de fabricação XPERT EMPREENDIMENTOS ELETRÔNICOS LTDA, em bombas medidoras de combustíveis líquidos eletrônicas e dispensers.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 150, de 4 de setembro de 2003, publicada no DO de 11 de setembro de 2003 - S. I. p. 072.**

Aprova, em caráter provisório, os modelos 3/G3381P e 3/G3381D de bomba medidora de combustíveis líqui-

dos, marca Wayne.

#### *Dispositivo indicador*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 140, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova o modelo 9096 de dispositivo indicador eletrônico digital, classe de exatidão, marca TOLEDO.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 141, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Autoriza a utilização da marca BALANÇAS JUNDIAÍ, pela empresa Indústria e Comércio de Balanças Jundiaí Ltda, por ocasião das verificações metrológicas do modelo SP-2400, de

marca EPM, fabricado por EPM tecnologia e Equipamento Ltda., de dispositivo indicador eletrônico, digital, aprovado pela Portaria Inmetro/Dimel nº 131/2003.

#### *Esfigmomanômetro*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 152, de 4 de setembro de 2003, publicada no DO de 11 de setembro de 2003 - S. I. p. 072.**

Autoriza, em caráter opcional, a utilização da marca YENDYS no esfigmomanômetro modelo REDONDO, aprovado pela Portaria Inmetro/Dimel nº 17/2001.

#### *Etilômetro*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 158, de 18 de setembro de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova, em caráter provisório, o modelo de etilômetro portátil, indicador da concentração de etanol no ar pulmonar profundo, marca LPC, modelo BAF-300, fabricado por LPC MICRO ELETRÔNICA LTDA.

#### *Hidrômetro*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 35, de 31 de março de 2002, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova o hidrômetro multijato, mecânico, marca ELSTER, modelo MTC-10, vazão nominal 5 m³/h, comprimento 260 mm, classe C (H) - B (V), DN 25, fabricado por ELSTER MEDIÇÃO DE ÁGUA S/A.

#### *Instrumento de pesagem*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 196, de 16 de outubro de 2002, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova, para instalação em dispositivo receptor de carga de instrumentos para pesagem de gado, o modelo MGR-3000 JUNIOR, de sistema de pesagem não automático, de equilíbrio automático, eletrônico, digital, múltiplas faixas, classe de exatidão, marca TOLEDO.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 137, de**

**25 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova os modelos RI-65, RI-66 e RI-67, de instrumento de pesagem não automático, de equilíbrio semi-automático, mecânico, marca WELMY, classe de exatidão.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 138, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova o modelo RI-72, de instrumento de pesagem não automático, de equilíbrio não automático, mecânico, marca WELMY, classe de exatidão.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 139, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova os modelos R-100, R-104, R-106 e R-108, de instrumento de pesagem não automático, de equilíbrio não automático, mecânico, marca WELMY, classe de exatidão.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 148, de 28 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova o modelo 007, de instrumento de pesagem não automático, de equilíbrio não automático, mecânico, marca JB, classe de exatidão.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 151, de 4 de setembro de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova, para pesagem, estática de veículos rodoviários, os modelos 312E-R/3-P, 312E-R/4-P, 312E-R/5-P, 312E-R/6-P, 312E-R/7-P, 312E-R/8-P e 312E-R/10-P, de instrumento de pesagem de funcionamento não automático, de equilíbrio automático, eletrônico, digital, marca CONFIANÇA, classe de exatidão.

#### *Medidor de velocidade de veículos automotores*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 144, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 4 de setembro de 2003 -**

**S. I. p. 100.**

Autoriza, no modelo SMS 1.0, de medidor de velocidade para veículos automotores, marca ATLANTA, aprovado pela Portaria Inmetro/Dimel nº 118/99, a utilização, em caráter opcional, de dispositivo indicador, constituído de dois dígitos, com altura de 340 mm, e a inclusão de lâmpadas halógenas e respectivas fontes de alimentação no dispositivo registrador, e sistema de proteção de alimentação elétrica na câmara de confinamento do módulo M6.

#### *Medidores*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 142, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 9 de setembro de 2003 - S. I. p. 047.**

Altera, em caráter opcional, o sistema de fechamento original para um sistema que possibilite a orientação da relojoaria para facilitar a leitura dos medidores modelos M170-VIII, M170-IX, M170-XIII e M170-XIV, fabricado por ELSTER MEDIÇÃO DE ÁGUA S. A.

#### *Medidores de energia elétrica*

**Portaria Inmetro/Dimel nº 44, de 9 de abril de 2002, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Dispõe sobre a alteração das Portarias de aprovação de modelos de medidores de energia elétrica Inmetro/Dimel nºs 094/92, 095/95, 137/95, 136/96, 137/96, 153/96, 154/96, 056/97, 057/97.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 154, de 8 de setembro de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Aprova o modelo CPA 832 de medidor de energia elétrica ativa de indução, polifásico, marca AEM.

**Portaria Inmetro/Dimel nº 143, de 25 de agosto de 2003, publicada no DO de 24 de setembro de 2003 - S. I. p. 078.**

Autoriza a inclusão, como opcional, da plataforma do tipo aço carbono a Portaria Inmetro/Dimel nº 071/02.

**ÍNDICE DE ASSUNTOS**

**Aves temperadas** - Instrução Normativa MAPA/SDA nº 64 - pág. 03

**Balança de funcionamento** - Portarias Inmetro/Dimel nºs 146 e 147 - pág. 04

**Bebedouros** - Portaria Inmetro nº 145 - pág. 04

**Biodiesel para ser adicionado ao óleo diesel** - Portaria ANP nº 255 - pág. 03

**Bombas medidoras de combustíveis** - Portarias Inmetro/Dimel nºs 145 e 150 - pág. 04

**Chocolate e chocolate branco** - Resolução ANVISA-DC nº 227 - pág. 03

**Dispositivo indicador** - Portarias Inmetro/Dimel nºs 140 e 141 - pág. 04

**Embalagens e bulas de medica-**

**mentos** - Resolução ANVISA nº 137 - pág. 04

**Esfigmomanômetro** - Portaria Inmetro/Dimel nº 152 - pág. 05

**Etilômetro** - Portaria Inmetro/Dimel nº 158 - pág. 05

**Hidrômetro** - Portaria Inmetro/Dimel nº 35/02 - pág. 05

**Instrumento medidor de velocidade de veículos automotores** - Resolução CONTRAN nº 146 - pág. 04

**Instrumento de pesagem** - Portarias Inmetro/Dimel nºs 196/02, 137, 138, 139, 148 e 151 - pág. 05

**Instrumentos de medição e medidas materializadas** - Portaria Inmetro nº 149 - pág. 03

**Instrumentos de pesagem automáticos ferroviários** - Portaria Inmetro nº 157 - pág. 04

**Medidor de velocidade de veículos automotores** - Portaria Inmetro/Dimel nº 144 - pág. 05

**Medidores** - Portaria Inmetro/Dimel nº 142 - pág. 05

**Medidores de energia elétrica** - Portarias Inmetro/Dimel nºs 44/02 e 154/03 - pág. 05

**Mostarda e mostarda preparada** - Resolução ANVISA-DC nº 228 - pág. 04

**Pneus reformados** - Portaria Inmetro nº 153 - pág. 03

**Sopa** - Resolução ANVISA-DC nº 229 - pág. 04

**Notificações da Organização Mundial do Comércio - OMC**

*Esta seção apresenta as mais recentes Notificações da OMC identificadas por país emissor, assunto e número. Os textos completos dessas notificações poderão ser obtidos no site do Ponto Focal de Barreiras Técnicas às Exportações no endereço [www.inmetro.gov.br/barreirastecnicas](http://www.inmetro.gov.br/barreirastecnicas). Caso o exportador deseje, poderá receber as notificações referentes aos países e produtos de seu interesse em português, por correio eletrônico, inscrevendo-se gratuitamente no serviço "Alerta Exportador", prestado pelo Ponto Focal. Mais informações podem ser obtidas no Inmetro/Coordenação de Articulação Internacional - Caint, pelo e-mail [barreiras\\_tecnicas@inmetro.gov.br](mailto:barreiras_tecnicas@inmetro.gov.br)*

**ÁFRICA DO SUL**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos compulsórios para tratores agrícolas. Aplica-se aos tratores cuja velocidade máxima de projeto não seja superior a 40 km/h e que não tenham sido objeto de registro prévio na África do Sul. Este documento

não se aplica a protótipos e equipamentos utilizados na realização de ensaios, verificações ou desenvolvimento de novos produtos, tampouco aplica-se a tratores industriais, tratores utilizados em terraplenagem ou aplicados em atividades relacionadas a manejo florestal. (13 páginas, dis-

ponível em inglês). **G/TBT/N/ZAF/35**

**ARGENTINA**

Projeto de documento oficial sobre método de determinação de relações isotópicas do oxigênio na água dos vinhos por espectrometria de massas.

(11 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/N/ARG/135**

Projeto de documento oficial que proíbe a elaboração, comercialização, distribuição e dispensa de especialidades medicinais que contenham como princípio ativo "Terfenadina" como monodroga ou associada. (2 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/N/ARG/136**

#### **ARMÊNIA**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior sobre a lista de produtos e serviços sujeitos à avaliação da conformidade compulsória. (5 páginas, disponível em armênio e inglês) . **G/TBT/N/ARM/1**

#### **AUSTRÁLIA**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos para preservativos de borracha baseado em especificações de normas ISO. A proposta procura modificar o documento "Therapeutic Goods Order No.61", incluindo a referência à norma "ISO 4074:2002 (E) Natural Latex Rubber Condoms-Requirements and Test Methods". Adicionalmente, inclui requisitos de etiquetagem para preservativos e preservativos contendo a substância nonoxinol 9. Qualquer referência prévia à norma "ISO Standard 4074-1:1996 (E) Rubber Condoms "será removida. **G/TBT/N/AUS/21**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos para produtos terapêuticos. A proposta procura adotar o documento "Code of Practice for the Tamper-Evident Packaging (TEP) of Therapeutic Goods (Edição 1, Junho 2003)", publicada pela Therapeutic Goods Administration (TGA), por determinação do Comitê de Gerenciamento de Crises do Governo, como uma norma de embalagem mandatória para produtos terapêuticos consumidos na Austrália. A conformidade com esta norma será requerida para os produtos terapêuticos descritos sob o escopo do Código de Práticas, discriminando aqueles (medicamentos e aparelhos médicos) que estarão disponíveis para venda pública sem restrições ou para venda em farmácias sem prescrição médica. **G/TBT/N/AUS/22**

#### **BRASIL**

Portaria número 133 de 15 de agosto de 2003 e regulamento técnico anexo que proíbe a certificação e a comercialização dos brinquedos comumente conhecidos como ioiô, constituídos de um material muito elástico, que se apresenta sob a forma de um cordão, que pode se esticar excessivamente. (1 página, disponível em português). **G/TBT/N/BRA/130**

#### **CANADÁ**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior sobre equipamentos de radiocomunicação. O documento propõe requisitos mínimos para a certificação de transmissores e receptores de rádio para o serviço de telecomunicação marítima operando nas faixas 156-162.5 MHz para navios e estações costeiras. (2 páginas, disponível em inglês e francês). **G/TBT/N/CAN/76**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos para andadores de bebês. O órgão oficial da Saúde do Canadá concluiu que os andadores de bebês são nocivos, expondo a criança a um risco significativo e desnecessário. O organismo oficial do Canadá ("Health Canada's Consumer Product Safety Bureau") procura expor suas conclusões, baseadas em documento canadense que regula especificamente produtos perigosos ("Hazardous Products Act"), em uma proposta sobre a proibição legal da venda, propaganda e importação de andadores para bebês, no Canadá. Esta proposta é apoiada por diversos grupos incluindo-se a Sociedade Pediátrica Canadense e um organismo canadense que atua na área de segurança de crianças. (3 páginas, disponível em inglês e francês). **G/TBT/N/CAN/77**

#### **COLÔMBIA**

Projeto de regulamento técnico sobre etiquetas para calçados. Objeto e campo de aplicação, definições, etiquetas permanentes, condições gerais, requisitos específicos de etiquetas permanentes para calçados, procedimentos de avaliação da conformidade, conteúdo mínimo da declaração do fabricante e/ou importador, inscrição no registro dos fabricantes e importadores, vigilância e controle e regime sancionatório. (10 páginas,

disponível em espanhol). **G/TBT/N/COL/45**

#### **COMUNIDADE EUROPÉIA**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos sobre meios de transporte para animais vertebrados vivos (Diretiva 64/432/EEC e 93/119/EEC (COM(2003) 425/2). Proposta de Regulamento do Conselho sobre a proteção de animais durante o transporte e operações relacionadas, com fins comerciais adotados na Comunidade. (70 páginas, disponível em inglês). Disponível em todos os idiomas das Comunidades Europeias. **G/TBT/N/EEC/34**

#### **CROÁCIA**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos metrológicos para instrumentos automáticos de pesagem. (8 páginas, disponível em croata). **G/TBT/N/HRV/37**

#### **ESTADOS UNIDOS**

Projeto de documento oficial que propõe o estabelecimento de requisitos sobre a atualização e a ampliação dos padrões que regulam controles e mostruários ou painéis de apresentação contendo informações sobre segurança para veículos motorizados. O regulamento exige, entre outras coisas, a identificação por símbolos específicos ou palavras para controles e indicadores de veículos. O texto propõe o uso compulsório desses símbolos na identificação de controles, mostruários ou painéis de apresentação com informações sobre segurança e nos quadros de comando de bordo, tais como alarme, luz piloto etc. Também propõe adição de informação nos mostruários ou painéis de apresentação para veículos com o "Gross Vehicle Weight Rating (GVWR)" acima de 10,000 libras. E, por último, o documento propõe a atualização de requisitos de controles multi-função e mostruários ou painéis de apresentação com informações que tornem os requisitos apropriados para sistemas avançados. (24 páginas, disponível em inglês). **G/TBT/N/USA/53**

#### **FILIPINAS**

Projeto de documento oficial que especifica requisitos para blocos de

anotações escolares. Cada bloco de anotação deve conter no mínimo 90 folhas e este número deve ser inscrito na parte de trás do bloco. O produto deve estar de acordo com as partes indicadas das normas filipinas PNS 70 e 126. (6 páginas, disponível em inglês). **G/TBT/N/PHL/32**

Projeto de documento oficial que especifica requisitos para composição de cadernos espirais, que devem estar conforme a norma filipina PNS 70. Os cadernos devem conter no mínimo tanto 50 quanto 90 folhas. A marcação indicando o número de folhas deve ser inscrita na capa de cada caderno. (6 páginas, disponível em inglês). **G/TBT/N/PHL/33**

Projeto de documento oficial que especifica requisitos de giz de cera usados em papel e cartões, tanto em escolas quanto escritórios. (6 páginas, disponível em inglês). **G/TBT/N/PHL/34**

#### **HONG KONG**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos voluntários de etiquetagem para monitores com display de cristal líquido. Segundo esta proposta, os produtores, fornecedores e varejistas que optarem por seguir estes requisitos, devem afixar em seus aparelhos, etiquetas que comprovam que estes dispositivos satisfazem os requisitos estabelecidos nesse documento. (31 páginas incluindo anexos, disponível em inglês) **G/TBT/N/HKG/16**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos voluntários de etiquetagem para televisões. Segundo esta proposta, os produtores, fornecedores e varejistas que optarem por seguir estes requisitos, devem afixar em seus aparelhos, etiquetas que comprovam que estes dispositivos satisfazem os requisitos estabelecidos nesse documento. (24 páginas incluindo anexos, disponível em inglês). **G/TBT/N/HKG/17**

#### **JAPÃO**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior sobre o sistema de radiocomunicação, regido pelas Leis do Rádio. O documento modifica inteiramente a proposta refe-

rente à Certificação de Conformidade de Regulamentos Técnicos para equipamentos de rádio específicos, que introduzirá a auto-declaração (denominada "SDoC system") para promover a disponibilização de equipamentos de rádio no mercado, visando a revitalização da economia. (1 página, disponível em inglês). **G/TBT/N/JPN/98**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior sobre o sistema de telecomunicação, regido pelas Leis Administrativas de Telecomunicação. O documento modifica parcialmente a proposta referente à aprovação de conformidade às condições técnicas e certificação de modelo para equipamentos terminais. Adicionalmente retira a determinação para inspetores credenciados referente à lei acima citada. (1 página, disponível em inglês). **G/TBT/N/JPN/99**

#### **LETÔNIA**

Projeto de documento oficial que especifica requisitos de etiquetagem sobre consumo de energia para aparelhos domésticos de ar-condicionados. (16 páginas, disponível em Letão). **G/TBT/LVA/9**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior sobre plantio de sementes de plantas de forragem. A proposta especifica requisitos sobre produção de sementes de todos os tipos de sementes de plantas de forragem, classificação para material de semente em categorias de acordo com os requisitos estabelecidos pela Comunidade Européia, e estabelece requisitos para ensaios de qualidade de sementes. Regula o nível de umidade para todo tipo de sementes de plantas de forragem, termos de validade dos certificados das sementes e os resultados dos ensaios da qualidade das sementes. As condições climáticas da Letônia serão consideradas para armazenagem. (13 páginas, disponível em Letão). **G/TBT/LVA/10**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior que restringe e proíbe a comercialização e o uso de produtos químicos e substâncias químicas perigosas. (18 páginas, disponível em Letão). **G/TBT/LVA/11**

#### **MÉXICO**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior sobre especificações técnicas para equipamentos de diagnóstico médico com raios X. (22 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/MEX/75**

Projeto de documento oficial que estabelece as especificações que as bebidas aromatizadas não alcoólicas, seus congelados e os produtos concentrados para prepará-las devem cumprir, assim como as especificações de nutrientes, o método de prova, a amostra, o envase, embalagem que deverão ser cumpridas com respeito a esses produtos. (40 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/MEX/76**

Projeto de documento oficial que estabelece as especificações sanitárias que certos alimentos devem cumprir, assim como as especificações de nutrientes, método de prova, a amostra, o envase, a embalagem e a etiquetagem que se deverá cumprir com respeito a esses produtos. (23 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/MEX/77**

Projeto de documento oficial que estabelece as especificações sanitárias que os produtos da pesca frescos, refrigerados e congelados devem cumprir, assim como as especificações de nutrientes, método de prova, a amostra, o envase, a embalagem e a etiquetagem que se deverá cumprir com respeito a esses produtos. (39 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/MEX/78**

Projeto de documento oficial que especifica as características que as sondas de drenagem biliar em forma de "T" modelo Kehr e modelo Catell deverão cumprir. (31 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/MEX/79**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos de sondas para drenagem urinária de borracha natural e silicone estéril modelo Foley. (36 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/MEX/80**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos sobre padrões de calibração para materiais de controle utilizados em laboratórios de Patologia Clínica. (8 páginas, disponível em



espanhol). **G/TBT/MEX/81**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos para reagentes hemoclassificadores para determinação de grupos sanguíneos do sistema ABO, anti-Rh para identificar o antígeno D e antiglobulina humana para a prova de Coombs.. (18 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/MEX/82**

#### **PERU**

Projeto de documento oficial que estabelece as condições para que diversos produtos importados e nacionais cumpram com as Normas Técnicas Peruanas Obrigatórias, através de um processo de avaliação da conformidade realizado por entidades credenciadas pelo INDECOPI. (5 páginas, disponível em espanhol). **G/TBT/N/PER/3**

#### **REPÚBLICA DA CORÉIA**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos sobre etiquetagem de alimentos. Relativo à aditivos e produtos utilizados para esterilização e desinfecção de recipientes, embalagens e contêineres. (2 páginas, disponível em coreano). **G/TBT/N/KOR/54**

Projeto de documento oficial que propõe limites residuais e método de teste para dióxido de enxofre em medicação fitoterápica. (2 páginas, disponível em coreano). **G/TBT/N/KOR/55**

Projeto de documento oficial que propõe alterações em critérios técnicos para aprovação de modelo sobre instrumentos de medição não automáticos. As seguintes recomendações OIML serão adotadas como especificações técnicas para instrumentos de medição. A saber: OIML R 76-1 e OIML R 76-2. Tais instrumentos serão regulados como instrumentos de medição legal, de acordo com os artigos 6 e 12 do "Measures Act". (1 página, disponível em coreano). **G/TBT/N/KOR/56**

Projeto de documento oficial que modifica critérios técnicos sobre aprovação de modelo para medidores de gás. As seguintes recomendações OIML serão adotadas como especificações técnicas. A saber: OIML R 6; OIML R 31 e OIML R 32. Estes instrumentos serão regulados como instrumentos

de medidas legal, de acordo com o artigo 6 e 12 do "Measures Act". (1 página, disponível em coreano).

**G/TBT/N/KOR/57**

#### **SANTA LÚCIA**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos sobre tipos de arroz a granel, parboilizado, etc. Também especifica condições gerais para a amostragem e metodologia utilizada para a avaliação dos vários fatores usados na determinação da qualidade do arroz. (28 páginas, disponível em inglês). **G/TBT/N/LCA/3**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos gerais de marcação para aparelhos elétricos de uso doméstico. Estipula as informações que devem estar presentes no próprio aparelho, como também na sua embalagem. O cumprimento de outras regras relativas à embalagem poderão ser necessários e objeto de outro documento. **G/TBT/N/LCA/4**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos sobre procedimentos de inspeção, processamento de alfândega e formas de inspeção de artigos importados; aprovação de rótulos para normas compulsórias para etiquetagem de produtos em geral. O documento proposto estabelece requisitos que devem ser cumpridos por produtos nacionais e importados e os respectivos procedimentos de avaliações da conformidade relativos à venda desses produtos. O documento de conformidade aceito inclui um certificado reconhecido por uma autoridade competente onde os produtos são produzidos, indicando a certificação desses produtos para venda no país de origem testes em laboratórios conduzidos por laboratórios reconhecidos que comprovem equivalência com as Normas Nacionais de Santa Lúcia. O programa encoraja o uso de declaração do fornecedor. Estes documentos de conformidade são necessários para assegurar que os produtos em questão são comercializados, visando a proteção da saúde, segurança, observando a performance e etiquetagem determinadas pelas normas mencionadas. ("Procedures Manual for Inspection Performance", 24 páginas; "Procedures Manual for Processing of Customs and Import Inspection Forms", 8 páginas;

"Procedure for the Inspection and Approval of Labels for the Compulsory Labelling Standards...", 10 páginas, todos disponíveis em inglês). **G/TBT/N/LCA/5**

#### **SUIÇA**

Projeto de documento oficial que modifica o documento anterior sobre produtos de tabaco. O documento regulamenta tabaco produzido na Suíça. Regulamenta a produção, venda e declaração de produtos do tabaco, além de proibir a propaganda destes direcionada a menores. Transpõe a Diretiva da Comunidade Européia 2001/37/EC de 5 de Junho de 2001 para a legislação suíça. Adicionalmente, cumpre algumas das obrigações resultantes da Convenção sobre Controle do Tabaco adotadas pela Assembleia Mundial da Saúde de 21 de maio de 2003. (9 páginas, disponível em alemão e francês). **G/TBT/N/CHE/30**

#### **TAILÂNDIA**

Projeto de documento oficial que estabelece requisitos para a operação de equipamentos de radiocomunicação. Especifica o mínimo de requisitos técnicos para equipamentos de radiocomunicação usando o módulo de frequência ou o módulo de fase com frequência de banda terrestre de 30-960 MHz. (3 páginas, disponível em inglês). **G/TBT/N/THA/117**

Projeto de documento oficial compulsório que estabelece requisitos de marcação e etiquetagem, amostragem e critérios para conformidade e testes de motores de veículos para uso na agricultura e com propósitos industriais. O Instituto Industrial de Normas da Tailândia (TISI) propõe como uma norma mandatória "TIS 787-2531 (1988)". (16 páginas, disponível em inglês). **G/TBT/N/THA/118**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior e estabelece requisitos para o óleo diesel. O documento classifica o óleo diesel em duas categorias: (1) motores de alta velocidade, (2) motores de baixa velocidade. Especifica as características e qualidade do óleo diesel como por exemplo: gravidade específica, resíduo carbonoso, destilação, cor, viscosidade, corrosão, etc. Caso haja uma diferenciação na qualidade ou caracte-

rística do óleo diesel, o comerciante deve notificar e solicitar aprovação do Diretor Geral do Departamento de Administração de Energia da Tailândia. Esta notificação não afeta as aprovações expedidas anteriormente a entrada em vigor deste regulamento. (3 páginas, disponível em tailandês). **G/TBT/N/THA/119**

Projeto de documento oficial que modifica documento anterior e estabelece requisitos para combustível em geral. Este documento especifica as características e qualidade do combustível em geral, tais como conteúdo de enxofre, gravidade específica, viscosidade, ponto de combustão, cor, etc. Caso haja uma diferenciação na característica da qualidade do combustível, o comer-

ciante deve notificar e solicitar aprovação do Diretor Geral do Departamento de Administração de Energia da Tailândia. Esta notificação não afeta as aprovações expedidas anteriormente à entrada em vigor deste regulamento. (3 páginas, disponível em tailandês). **G/TBT/N/THA/120**

## Normas ISO - publicadas no mês de setembro de 2003

*Nesta seção são listadas as Normas ISO publicadas e canceladas. Para aquisição das normas listadas nesta seção, basta enviar solicitação à Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT, à Av. 13 de maio, 13 - 28º andar - Rio de Janeiro - RJ, tel.: (21) 3974-2300, fax (21) 2220-1762.*

## PUBLICADAS

### JTC 1

### TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

ISO TR 9126-3/2003	Software engineering - Product quality - Part 3: Internal metrics
ISO 10611-1/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMH1 n - Message Handling Systems - Common Messaging - Part 1: MHS Service Support
ISO 10611-3/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMH I n - Message Handling Systems - Common Messaging - Part 3:AMH1 1 - Message Transfer (PI)
ISO 10611-4/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMH1 n - Message Handling Systems - Common Messaging - Part 4: AMH1 2 and AMH1 4 - NITS Access (P3) and WITS 94 Access (P3)
ISO 10611-5/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMH1 n - Message Handling Systems -Common Messaging - Part 5: AMH 13 - NIS Access (P7)
ISO 10611-6/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMH1 n - Message Handling Systems - Common Messaging - Part 6: AMH 15 - NIS 94 Access (P7)
ISO 12062-1/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMH2n - Message Handling Systems - Interpersonal Messaging - Part 1: IPM, MHS Service Support
ISO 12062-2/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMI-12n - Message Handling Systems - Interpersonal Messaging - Part 2:AMH21 - IPM Content
ISO 12062-3/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMI-12n - Message Handling Systems - Interpersonal Messaging - Part 3:AMH22 - IPM Requirements for Message Transfer (PI)

ISO 12062-4/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMH2n - Message Handling Systems - Interpersonal Messaging - Part 4: AMH23 and AMH25 - IPM Requirements for NITS Access (P3) and NITS 94Access(P3)
ISO12062-5/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMI-12n - Message Handling Systems - Interpersonal Messaging - Part 5: AMH24 - IPM Requirements for Enhanced MS Access (P7)
ISO 12062-6/2003	Information technology - International Standardized Profiles AMI-12n - Message Handling Systems - Interpersonal Messaging - Part 6: AMH26 - IPM Requirements for Enhanced MS 94 Access (P7)
ISO 14651/2001 AMD.1/2003	Information technology - International string ordering and comparison - Method for comparing character strings and description of the common template tailorable ordering - AMENDMENT 1
<b>TC 20</b>	<b>VEÍCULOS ESPACIAIS E AVIÕES</b>
ISO14621-2/2003	Space systems - Electrical, electronic and electromechanical (EEE) parts - Part 2: Control programme requirements
ISO/TS 21849/2003	Aircraft - Integrated data processing materials management - Bar coding
<b>TC 23</b>	<b>TRATORES E MAQUINARIA PARA AGRICULTURA E REFLORESTAMENTO</b>
ISO 14223-1/2003	Radiofrequency identification of animals -Advanced transponders - Part 1: Air interface
<b>TC 34</b>	<b>PRODUTOS AGRÍCOLAS</b>
ISO 6887-3/2003	Microbiology of food and animal feeding stuffs - Preparation of test samples, initial suspension and decimal dilutions for microbiological examination - Part 3: Specific rules for the preparation of fish and fishery products
ISO 6887-4/2003	Microbiology of food and animal feeding stuffs - Preparation of test samples, initial suspension and decimal dilutions for microbiological examination -Part 4: Specific rules for the preparation of products other than milk and milk products, meat and meat products, and fish and fishery products
ISO 6888-1/1999 AMD.1/2003	Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the enumeration of coagulase-positive staphylococci (Staphylococcus aureus and other species) - Part 1: Technique using Baird-Parker agar medium - AMENDMENT 1: Inclusion of precision data
ISO 6888-2/1999 AMD. 1 /2003	Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the enumeration of coagulase-positive staphylococci (Staphylococcus aureus and other species) - Part 2: Technique using rabbit plasma fibrinogen agar medium -AMENDMENT 1: l'nclusion of precision data
ISO 7971-1/2003	Cereals - Determination of bulk density, called "mass per hectolitre"- Part 1: Reference method
ISO 10273/2003	Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of presumptive pathogenic Yersinia enterocolitica
ISO 13884/2003	Animal and vegetable fats and oils - Determination o isolated trans isomers by infrared spectrometry
<b>TC 35</b>	<b>TINTAS E VERNIZES</b>
ISO 8503-5/2003	Preparation of steel substrates before application of paints and related products -

Surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates - Part 5: Replica tape method for the determination of the surface profile

**TC 44**

**SOLDAGEM E PROCESSOS ALIADOS**

ISO 1071/2003

Welding consumables - Covered electrodes, wires, ods and tubular cored electrodes for fusion welding of cast iron - Classification

ISO 17638/2003

Non-destructive testing of welds - Magnetic particle testing

**TC 45**

**BORRACHA E SEUS PRODUTOS**

ISO 125/2003

Natural rubber latex concentrate - Determination of alkalinity

ISO 3582/2000

Flexible cellular polymeric materials - Laboratory Corrected version: 2003 assessment of horizontal burning characteristics of small specimens subjected to a small flame

ISO/TR 17784/2003

Rubber and plastics hoses and hose assemblies - Guide for use by purchasers, assemblers, installers and operating personnel

**TC 46**

**INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO**

ISO 14416/2003

Information and documentation - Requirements for binding of books, periodicals, serials and other paper documents for archive and library use - Methods and materials

**TC 60**

**ENGRENAGENS**

ISO 6336-5/2003

Calculation of load capacity of spur and helical gears - Part. 5: Strength and quality of materials

**TC 61**

**PLÁSTICOS**

ISO 7823-3/2003

Plastics - Poly(methyl methacrylate) sheets -Types, dimensions and characteristics - Part 3: Continuous cast sheets

ISO 14851/1999

Determination of the ultimate aerobic Corrected version:2003 biodegradability of plastic materials in an aqueous medium - Method by measuring the oxygen demand in a closed respirometer

ISO 17556/2000

Plastics - Determination of the ultimate aerobic biodegradability in soil by measuring the oxygen demand in a respirometer or the amount of carbon dioxide evolved

ISO 17771/2003

Plastics - Thermoset moulding compounds -Determination of the degree of fibre wetting in SMC

**TC 67**

**MATERIAIS E EQUIPAMENTOS PARA INDÚSTRIA DE PETRÓLEO E GÁS NATURAL**

ISO 10437/2003

Petroleum petrochemical and natural gas industries -Steam turbines - Special - purpose applications

ISO 10439/2002

Petroleum, chemical and gas service industries -Corrected version: 2003 Centrifugal compressors

ISO 13625/2002

Petroleum and natural gas industries - Drilling Corrected version: 2003 and production equipment - Marine drilling riser couplings

**TC 68**

**SERVIÇOS BANCÁRIOS E FINANCEIROS**

ISO 8583-1/2003	Financial transaction card originated messages - Interchange message specifications - Part 1: Messages, data elements and code values
ISO 13616/2003	Banking and related financial services - International bank account number OBAN
<b>TC 72</b>	<b>MAQUINARIA TÊXTIL E ACESSÓRIOS</b>
ISO 5250/2003	Textile machinery and accessories - Dyeing and finishing machinery - Terms for tentering and heat treatment machinery
ISO 14500/2003	Textile machinery and accessories - Harnesses for Jacquard weaving machines - Vocabulary
<b>TC 89</b>	<b>PAINÉIS EM MADEIRA</b>
ISO 9427/2003	Wood-based panels - Determination of density
ISO 16978/2003	Wood-based panels - Determination of modulus of elasticity in bending and of bending strength
ISO 16981/2003	Wood-based panels - Determination of surface soundness
ISO 16998/2003	Wood-based panels - Determination of moisture resistance - Boil test
ISO 16999/2003	Wood-based panels - Sampling and cutting of test pieces
<b>TC 96</b>	<b>GUINDASTES</b>
ISO 10972-3/2003	Cranes - Requirements for mechanisms - Part 3: Tower cranes
<b>TC 107</b>	<b>REVESTIMENTOS METÁLICOS E CHOQUE</b>
ISO 14923/2003	Thermal spraying - Characterization and testing of thermally sprayed coatings
ISO ISO/TC 108	Mechanical vibration and shock
ISO 17359/2003	Condition monitoring and diagnostics of machines - General guidelines
<b>TC 112</b>	<b>TECNOLOGIA A VACUUM</b>
ISO 5302/2003	Vacuum technology -Turbom-olecular pumps -Measurement of performance characteristics
<b>TC 113</b>	<b>DETERMINAÇÕES HIDROMÉTRICAS</b>
ISO 14686/2003	Hydrometric determinations - Pumping tests for water wells - Considerations and guidelines for design, performance and use
<b>TC 115</b>	<b>BOMBAS</b>
ISO 13709/2003	Centrifugal pumps for petroleum, petrochemical an natural gas industries
<b>TC 122</b>	<b>ACONDICIONAMENTO</b>
ISO 15867/2003	Intermediate bulk containers (IBCs) for nondangerous goods -Terminology

<b>TC 126</b>	<b>FUMO E SEUS PRODUTOS</b>
ISO 18144/2003	Environmental tobacco smoke - Estimation of its contribution to respirable suspended particles - Method based on solanesol
ISO 18145/2003	Environmental tobacco smoke - Determination of vapour phase nicotine and 3-ethenylpyridine in air - Gas-chromatographic method
<b>TC 150</b>	<b>IMPLANTES PARA CIRURGIA</b>
ISO 17853/2003	Wear of implant materials - Polymer and metal wear particles - Isolation, characterization and quantification
<b>TC 164</b>	<b>ENSAIO MECÂNICO E DE METAIS</b>
ISO 20482/2003	Metallic materials - Sheet and strip - Erichsen cupping test
<b>TC 168</b>	<b>PRÓTESE ORTÓPTICA</b>
ISO 8548-5/2003	Prosthetics and orthotics - Limb deficiencies - Part 5 Description of the clinical conditions of the person who has had an amputation
<b>TC 171</b>	<b>MICROGRAFIA E MEMÓRIA ÓTICAS PARA REGISTRO DE IMAGEM E DOCUMENTO, ARMAZENAMENTO E USO</b>
ISO 6342/2003	Micrographics - Aperture cards - Method of measuring thickness of buildup area
<b>TC 184</b>	<b>SISTEMAS DE AUTOMAÇÃO INDUSTRIAL E INTEGRAÇÃO</b>
ISO 9506-2/2003	Industrial automation systems - Manufacturing Message Specification - Part 2: Protocol specification
<b>TC 210</b>	<b>GERENCIAMENTO DA QUALIDADE E ASPECTOS GERAIS PARA EQUIPAMENTOS MÉDICOS</b>
ISO 13485/2003	Medical devices - Quality management systems - Requirements for regulatory purposes
<b>TC 212</b>	<b>LABORATÓRIO CLÍNICO</b>
ISO 15189/2003	Medical laboratories - Particular requirements Corrected version- 2003 for quality and competence

## Resumos

Cópias dos artigos resumidos nesta seção podem ser obtidos no Inmetro/Núcleo de Informação Xerém (Nixer), à Av. N. S. das Graças, 50, 25250-020, Xerém, Duque de Caxias, RJ, tel: (21) 2679-9293; e-mail: [nixer@inmetro.gov.br](mailto:nixer@inmetro.gov.br). No caso de solicitações através de e-mail ou carta, é necessário informar o endereço completo e telefone. Os artigos apresentados aqui não refletem, necessariamente, a opinião do Inmetro e são de responsabilidade exclusiva de seus autores.

### ALIMENTO

#### **DI 1813 - Avaliação dos teores de glicose em alimentos líquidos comumente consumidos por diabéticos.**

A diabetes mellitus é uma doença caracterizada pela alta glicose sanguínea. A prevalência no Brasil vem aumentando e determinando com isto, que, os pacientes devam sofrer um controle alimentar mais rigoroso. Assim, objetiva-se analisar a glicose em líquidos consumidos por diabéticos. Os resultados obtidos revelam elevados índices de glicose nos sucos naturais, nos refrigerantes diet e cafés encontrou-se glicose em quantidades reduzidas.

STERTZ, Adriana Cristina; WARMILING, Vilsom. Avaliação dos teores de glicose em alimentos líquidos comumente consumidos por diabéticos. *Higiene Alimentar*, São Paulo, jul./2003, nº 110, p. 69-73.

#### **DI 1814 - Evolução da legislação brasileira sobre rotulagem de alimentos e bebidas embalados, e sua função educativa para promoção da saúde.**

A necessidade de adequação do nosso mercado aos parâmetros estabelecidos internacionalmente e a falta de uma estratégia de educação nutricional, que auxilie o consumidor na escolha de alimentos saudáveis através de informações contidas nos rótulos, são os principais fatores que levaram os principais órgãos nacionais a uma revisão, após três décadas, na legislação brasileira sobre rotulagem de alimentos. Confira mais detalhes sobre o assunto, a seguir.

LIMA, Alessandro de; GUERRA, Nonete Barbosa; LIRA, Benize Fernandes. Evolução da legislação brasileira sobre rotulagem de alimentos e bebidas embalados, e sua função educativa para promoção da saúde. *Higiene Alimentar*, São Paulo, jul./2003, nº 110, p. 12-17.

### AUTOMAÇÃO

#### **DI 1815 - Pronto para exportação.**

O Sistema EAN-UCC, que inclui o código de barras e o padrão EANCOM para EDI, embute vantagens decisivas para quem quer disputar novos mercados, pois, além de fornecer a identificação padronizada, mostra que a empresa tem um diferencial competitivo. Enfrentando os desafios com criatividade, qualidade e tecnologia, as empresas tem colocado os produtos brasileiros dentro de um nível de aceitação em todo o mundo. É o que afirma Claudio Filisioni de Ângelo, diretor-presidente da Fundação Instituto de Administração (FIA/USP). Veja também o depoimento de outros profissionais.

Pronto para exportação. *Automação EAN-Brasil*, São Paulo, jul./ago./2003, nº 97, p. 5-10.

#### **DI 1816 - Utilização da Internet na automação de instalações elétricas prediais.**

Este trabalho analisa os principais processos na área de automação predial e as tecnologias disponíveis

para interligar sistemas por meio da Internet, incluindo uma aplicação com metodologia atual para monitorar tarefas de supervisão e gerenciamento das instalações de edifícios. E mostra as principais funções executadas dentro de uma edificação, as condições necessárias na infra-estrutura, redes de comunicação e equipamentos.

CARDOSO, Robson R.; BRANDÃO Jr. Augusto F. Utilização da Internet na automação de instalações elétricas prediais. *Eletricidade Moderna*, São Paulo jul./2003, nº 352, p. 44-55.

## COMÉRCIO ELETRÔNICO

### DI 1817 - Inovar com a “inomediação”.

Os corretores do conhecimento, conhecidos como “infomediários”, já são famosos. Eles se concentram em agregar informações relacionadas com produtos e empresas. Nos Estados Unidos e na Europa, surgem os “inomediários”, cujo foco está em reunir e disseminar o conhecimento gerado pelos clientes. Eles são a resposta natural a uma necessidade das empresas. Há três tipos de inomediário. A seguir, este artigo explica como funciona os três tipos de inomediário e cita exemplos reais.

SAWHNEY, Mohambir; PRANDELLI, Emanuela; VERONA, Gianmario. Inovar com a “inomediação”. HSM Management, Alphaville-SP, jul./ago./2003, nº 39, p. 108-116

## COMÉRCIO EXTERIOR

### DI 1818 - Segurança: mais um obstáculo ao comércio internacional?

Após os atos terroristas de 11 de setembro de 2001, a segurança comercial tornou-se um elemento indispensável do comércio internacional e deve ser levada cada vez mais em conta em toda transação, mesmo que isso resulte em aumento de custo do comércio. Propostas enérgicas de regulamentação estão sendo formuladas pelos Estados Unidos e por outros participantes do comércio mundial. Acompanhe, a seguir, nesta reportagem.

CASTRO, Maritza. DI Segurança: mais um obstáculo ao comércio internacional? *RBCE*, Rio de Janeiro, jul./set./2003, nº 76, p. 28-31

### DI 1819 - Relações econômicas bilaterais: Brasil Rússia.

Este estudo teve como objetivo servir de balizador para ações empresariais no âmbito das relações bilaterais Brasil/Rússia, por meio da identificação de oportunidades de negócios envolvendo as áreas de comércio e de investimento entre os dois países. Ele está dividido em 3 seções. A seção 1 apresenta uma descrição sucinta acerca do perfil atual das relações comerciais. Na seção 2 são apresentados a metodologia e os resultados de um exercício de identificação de novos produtos. Por fim, a seção 3, discute-se os resultados de uma pesquisa conduzida junta a diversos agentes econômicos interessados no estabelecimento de parcerias na área comercial e de investimentos entre os dois países.

MACHADO, João Bosco M.; SERAPIÃO Jr. Carlos. Relações econômicas bilaterais: Brasil Rússia. *RBCE*, Rio de Janeiro, jul./set./2003, nº 76, p. 32-53

## ENERGIA

### DI 1820 - Do bagaço nasce a luz.

A co-geração de energia pela queima do bagaço da cana-de-açúcar é uma realidade, da qual o Brasil já vem se utilizando, mas pode fazê-lo de forma ainda mais competente. Quem fala sobre o assunto, nesta entrevista, é o engenheiro Marcelo Diniz Junqueira, fundador e diretor da Econergy



Brasil. Ele fala das vantagens dessa alternativa energética e ilustra sua tese com o case da Cia, Açucareira Vale do Rosário. Confira a entrevista.

Do bagaço nasce a luz. *Rumos*, Rio de Janeiro, jun./2003, nº 209.

## **ERGONOMIA**

### **DI 1821 - Experiências bem - sucedidas em ergonomia nas empresas.**

A experiência bem - sucedida em ergonomia reflete modificações, implantações, capacitações, entre outras tantas ações que em sua totalidade atingem a finalidade da ergonomia: promover a saúde em todos os aspectos, garantindo que sejam mantidas a segurança, o conforto e a eficiência produtivas". Este é o tema que será abordado pelo VI COBET – Congresso Brasileiro de Ergonomia Aplicada à Segurança e Medicina do Trabalho, em São Paulo, trazendo a experiência de empresas que foram bem sucedidas e suas histórias de sucesso.

Experiências bem - sucedidas em ergonomia nas empresas. *Revista CIPA*, São Paulo, jul./2003, nº 284, p. 48-49

### **DI 1822 - Pesquisa de ergonomia.**

A pesquisa aqui apresentada, realizada pelo IMAM, é uma síntese sobre o atual estágio da ergonomia nas empresas brasileiras, a partir da perspectiva de diversos profissionais da área. No total, 155 empresas contribuíram com suas respostas aos questionários entre fevereiro e abril deste ano. Com base nas respostas obtidas, conclui-se que o Brasil ainda tem que investir muito nesta área. Confira.

Pesquisa de ergonomia. *Revista CIPA*, São Paulo, jul./2003, nº 284, p. 72-75

## **FÍSICA**

### **DI 1823 - A função do movimento rotacional nas teorias dos pré-socráticos.**

Apresentamos no presente trabalho uma descrição possível do processo responsável pela migração da matéria devido à ação do movimento turbilhonar no interior da substância primordial dos pensadores pré - socráticos. Ressaltamos a dificuldade de se aplicar esta interpretação à teoria cosmogônica de René Descartes. Discutimos, brevemente, a contestação de Paul Tannery quanto à infinitude do Ápeiron.

BAPTISTA, José Plínio. A função do movimento rotacional nas teorias dos pré - socráticos. *Revista brasileira de Ensino de Física*, São Paulo, mar./2003, v. 25, nº 1, p. 116-121

### **DI 1824 - Sensor Hall - A tecnologia dos posicionadores inteligentes de última geração.**

É notável o avanço da física e da eletrônica nos últimos anos. Sem dúvida de todas as áreas técnicas, foram as mais marcantes em desenvolvimento. Hoje, somos incapazes de viver sem as facilidades e benefícios que estas áreas nos proporcionam. Nos processos e controles industriais não é diferente, somos testemunhas dos avanços tecnológicos com o advento dos microprocessadores, da tecnologia Fieldbus, o uso da Internet, etc... Este artigo traz o comentário de uma interessante aplicação da Física no desenvolvimento de Posicionadores Inteligentes de Válvulas, baseados no Sensor Hall que agregará vários recursos de performance e diagnósticos.

CASSIOLATO, César. Sensor Hall - A tecnologia dos posicionadores inteligentes de última geração. *Controle & Instrumentação*, São Paulo, jun./2003, nº 81, p. 54-57

## **MARKETING**

### **DI 1825 - A precificação científica**

“A questão é premente: como aumentar os lucros sem elevar os preços? A resposta exige um modo de pensar revolucionário e idéias originais sobre estratégia e comportamento humano. Sua empresa está preparada para dominar a nova era da precificação”? Ouvindo consultores e especialistas, esta reportagem sugere que começa a se desenhar uma nova era de precificação científica nos EUA e, devido ao fenômeno da globalização, em todo o mundo. Projeta-se que isso terá influência sobre todos os setores da economia e fará com que certos negócios floresçam, enquanto outros sucumbirão. Traz, também, a história de uma precificação que deu errado, envolvendo a Coca-Cola.

A precificação científica. *HSM Management*, Alphaville-SP, jul./ago./2003, nº 39, p. 130-136 (Reportagem Fast Company).

## METROLOGIA

### DI 1816 - Erro versus desvio.

“Erro e desvio são dois termos que geram muita confusão em metrologia. Percebe-se que muitas pessoas usam estes termos como sinônimos. Veremos que eles não são!” Entendendo que erro e desvio significam coisas bem diferentes, este artigo se propõe trazer a nossa interpretação sobre o uso destes termos. Confira a seguir.

MEDEIROS, Matheus de. Erro versus desvio. *Metrologia & Instrumentação*. São Paulo, jul./2003, nº 22, p. 38-39

### DI 1827 - A metrologia do cotidiano.

“Muitas vezes não se percebe. Mas a metrologia está mais próxima do que se pode imaginar. Desde um simples produto presente numa padaria qualquer até as mais sofisticadas tecnologias aeronáuticas. Ela se faz presente para garantir não só os direitos do consumidor, como também a saúde de cada pessoa. Enfim, não se pode separar a metrologia do nosso dia a dia”. Veja, a seguir, o relato de uma situação comum onde podemos ver, com mais clareza, a real função da metrologia em defesa da sociedade.

A metrologia do cotidiano. *Metrologia & Instrumentação*. São Paulo, jul./2003, nº 22, p. 18-24

### DI 1828 - Nascem novas diretrizes para o avanço da metrologia brasileira.

“Não há como negar que, além de essencial para a vida humana, a metrologia é diversificada, abrangente, envolve várias disciplinas e um amplo leque de necessidades dos usuários, com grande número de particularidades. Com o objetivo de prover confiança para as medições, a metrologia também tornou-se um dos assuntos mais abordados no Brasil”. A seguir, especialistas do setor debatem o assunto, no Enqualab 2003 (Encontro para a Qualidade de Laboratórios), promovido recentemente pela Rede Metrológica do Estado de São Paulo

Nascem novas diretrizes para o avanço da metrologia brasileira. *Metrologia & Instrumentação*. São Paulo, jul./2003, nº 22, p. 38-42

## TECNOLOGIA

### DI 1829 - Economia de energia e a aplicação da osmose reversa na indústria.

A utilização da osmose reversa na separação de substâncias em processos industriais, em determinadas aplicações, tem como principal vantagem o consumo de energia 65 vezes menor em relação a outros processos. Este trabalho mostra que, embora o seu uso ainda seja limitado pelo elevado investimento inicial, ela se tornará uma tecnologia muito atraente, graças ao desenvolvimento de novas membranas e à escassez de água e de energia.

STÉFANO, Reynaldo Rodotá. Economia de energia e a aplicação da osmose reversa na indústria. *Eletricidade Moderna*, São Paulo jul./2003, nº 352, p. 178-188.

## Referências Bibliográficas

Informações sobre os itens referenciados abaixo podem ser obtidas através de solicitação ao Inmetro/ Núcleo de Informação Xerém (Nixer), à Av. N. S. das Graças, 50, CEP: 25250-020, Xerém, Duque de Caxias, RJ tel: (21) 2679-9293; e-mail: [nixer@inmetro.gov.br](mailto:nixer@inmetro.gov.br). No caso de solicitações através de e-mail ou carta, é necessário informar o endereço completo e telefone.

### INFORMAÇÃO GERENCIAL

SILVA, Ruy Martins Altenfelder, KANN, Zevi. *O poder regulador das agências*. In: Seminário 05 maio 2003, FIESP/Cies, São Paulo: Instituto Roberto Simonsen, 2003

**A-3870**

LEVY, Pierre. **As tecnologias da inteligência**: o futuro do pensamento na era da informática. Trad. por Carlos Irineu da Costa. São Paulo: Editora 34, 1993. 203 p. (Coleção trans).

**A-3871**

\_\_\_\_\_. **A conexão planetária**: o mercado, o ciberespaço, a consciência. Trad. por Maria Lucia Homem e Ronaldo Entler. São Paulo: Editora 34, 2001. 192 p.

**A-3872**

\_\_\_\_\_. **Cibercultura**. 2 ed. Trad. por Carlos Irineu da Costa. São Paulo: Editora 34, 2000. 264 p. (Coleção trans).

**A-3873**

SILVA, Lino Martins da **Contabilidade governamental**: um enfoque administrativo. 6 ed. São Paulo: Atlas, 2003. 383 p.

**A-3874**

ZABOT, João Batista M. , SILVA, L. C. Mello da **Gestão do indo a inteligência coletiva**. São Paulo: Atlas, 2002. 142 p.

**A-3875**

**Gestão de riscos**: AS/NZS 4360: a primeira norma de âmbito mundial sobre sistemas de gestão de riscos. ver Francesco De Cicco. São Paulo: Risk tecnologia, jun. 2003. 49 p. (Serie Risk management).

**A-3876**

### INFORMAÇÃO DE REFERÊNCIA

SOBOTTA Atlas de anatomia humana. Editor:. R Putz, R Pabst trad. por Wilma Lins Werneck. 21 ed. atual Rio de Janeiro: Guanabara Koogan, 2002. 2 v.

**R-1581**

BNDES 50 anos Histórias setoriais. São Paulo: DBA Dorea Books and Art, 2002. 367 p.

**R-1582**

ANUÁRIO estatístico do cobra/ Brazilian copper industry statistical yearbook São Paulo: ABC/Sindicel, 2002. 37 p.

**R-1583**

ANNUAL Report 2002. New York: American Institute of Physics, 2003. 31 p.(AIP Services for Member Societies).

**R-1584**

NEVILLE, Brad W. et al. **Patologia oral & maxilofacial**. Rio de Janeiro: Guanabara Koogan, 1998. 705 p.

**R-1585**

CECIL Tratado de medicina interna. Editor Leo Goldman; J. Claude Bennet 21 ed. Rio de Janeiro: Guanabara Koogan, 2001. 2 v.

**R-1586**

### INFORMAÇÃO EM METROLOGIA

COMITE CONSULTATIF D'ELECTRICITE ET MAGNETISME Rapport de la 23<sup>a</sup> session sept. 2002. Sèvres: BIPM, 146 p.

**T-5523**